



**ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟ ΑΓΙΑΣ ΝΑΠΥ**

REPUBLIC OF CYPRUS  
DEPUTY MINISTRY OF TOURISM

Монастырь Агия Напы находится в одноименной деревне округа Фамагуста на юго-востоке острова Кипр. Монастырь и деревня получили свое название от древнегреческого слова "напи", что означает "лесная долина или ущелье". Это слово встречается в "Илиаде" Гомера, в Пифийских одах Пиндара, и, позже, в христианской церковной гимнографии. Раньше это юго-восточное побережье округа Фамагуста было богато растительностью, и на территории монастыря и деревни существовало идиллическое ущелье с густым лесом и родниками. В этой долине в давние времена существовал греческий город под названием Трони, где стоял храм Афродиты. С приходом христианства от города остались одни руины. Однако долина с ее пышной растительностью и водами стала излюбленным местом охотников, приходивших сюда из различных районов.

Весть об обнаружении чудотворной иконы Богородицы быстро разнеслась по округе, и пещера этого отдаленного ущелья превратилась в место поклонения и святого паломничества для всех православных христиан этой области. Эта икона была названа "Иконой святой Напы" (Агия Напа), то есть Богородицы Лесной, и место паломничества стало называться Агия Напа.

Район вокруг монастыря Агия Напы не был заселен до 1790 года, когда из города Фессалоники прибыла группа людей, покинувших родину из-за случившейся там эпидемии чумы. Единственными выжившими из них оказались Николаос Кемидзис и его сын, который позже женился на кипрской девушке из небольшой деревни Панагия, расположенной в горах севернее монастыря, где находится источник воды Агия Напы. Молодая пара не осталась жить в деревне, так как в то время развернулся ожесточенный конфликт между жителями деревни и турецкими властями по поводу водоснабжения. Поэтому они решили найти убежище рядом с монастырем Агия Напы. Так они положили начало заселению этого района, который в конечном итоге получил свое название по названию монастыря.

Нам не известна точная дата основания монастыря Агия Напы.

Пещера, укрытие и колодец, существующие на этой территории, свидетельствуют о проживании здесь христианской общины с византийских времен. Название "Агия Напа" было дано монастырю до 1366 года. Однако сам монастырь в его современном виде является постройкой 15-го века, времен правления венецианцев на Кипре.

Агия Напа впервые упоминается в 1366 году, когда согласно Леонтию Махере *"... король (Пьер I) написал Папе письма и дал их адмиралу ... и адмирал, выехав из Фамагусты, прибыл в Агия Напу"*.

Второй раз Махера упоминает Агия Напу в 1373 году, рассказывая о крушении пяти генуэзских кораблей, нагруженных трофеями, добытыми при грабеже, который они учинили на Кипре. Об этих событиях сообщает и Страмбальди. Мы не имеем другого письменного свидетельства об Агии Напе в период франкского владычества (1192 - 1489), однако ее название упоминается в отчете о Кипре, направленном в Венецию в середине 16-го века, и в венецианских картах, также 16-го века.

Согласно местной традиции в пещере, которая затем была превращена в церковь, неким охотником была найдена чудотворная икона Богородицы. Говорится, что первой ее заметила собака охотника, которая увидев свет, исходящий от иконы, начала непрерывно лаять, призывая своего хозяина. Узнав об обнаружении иконы, толпы верующих начали посещать это святое место. Вероятнее всего эта икона была помещена в пещеру в иконоборческий период (7-ой / 8-ой век), и, таким образом, сохранена. В 14-ом веке пещера была увеличена и превращена в церковь.

Легенда также гласит, что сюда сбежала из упрямства дочь одной венецианской аристократической семьи, родные которой отказывались выдавать ее замуж за человека не аристократического происхождения. Около 1500 года богатая венецианка на собственные средства построила церковь, кельи и маслобойню, а также посадила у южного входа в памятник дерево сикомор (*figus sycomorus*). Однако маслобойня появилась в монастыре только в период турецкого господства (1571 - 1878). Женский монастырь создавался постепенно. Подтверждено также

существование латинской часовни. Согласно исследованию, проведенному при финансовой поддержке муниципалитета и церкви Агия Напы, в качестве латинской часовни функционировал правый неф храма.

Перед смертью богатая венецианка построила каменный купольный памятник, который находится в центре внутреннего двора. В нем, рядом с прохладой источника, она пожелала быть похороненной. На северной стороне двора расположен второй источник в виде головы дикого вепря.

Мнение, что на месте Агия Напы прежде стоял монастырь Sancti Georgi di Dadi, считается необоснованным. Соответственно, ошибочным является и предположение о том, что монастырь являлся изначально латинским, а не православным греческим, основанное на предыдущем суждении, а также на надписи, упоминаемой англичанином Дрюммондом. К тому же, монастырь святого Георгия на мысе Дадес (или мысе Пилас) упоминается уже с 7-го века и находится достаточно далеко. Главный храм монастыря является православным. Как было доказано, единственной латинской церковью была часовня в правом нефе храма. Также известно, что латинские монастыри прекратили свое функционирование с приходом турок, были оставлены и постепенно разрушились. Монастырь Агия Напы называется посетившим его в 1625 году Пьетро делла Валле православным женским монастырем. Это подтверждает и рассказ Стефана Лузиньяна о чудотворных иконах Богоматери.

Александр Дрюммонд, посетивший Кипр и монастырь Агия Напы два раза, в 1745 и 1750 годах, нашел надпись на латинском языке, которая говорит о реконструкции монастыря Агия Напы в 1530 году. Не сохранившаяся до наших дней надпись гласит следующее:

F. M. HE. S. A. F

HOС OPUS FIERI. FECERUNT

GUBERNATORES, FRATERNITATIS

SANCTAE NAPAE, DUCES ET.

PRO. HIERONYMUS DE.

SALASERIS OREMESIS

CIVIS FAMAGUSTANUS

AD HONOREM. BEATAE. VERGINIS

MDXXX

А именно, в надписи говорится об арочном юго-западном входе и двухэтажном здании, расположенном недалеко от современной площади деревни, которое использовалось в качестве запасного входа. Эти постройки, и особенно двухэтажное здание с характерными венецианскими окнами, датируются 16-ым веком. Вероятно, в тот же период в центре двора появился и источник. Все остальные здания, расположенные здесь, включая церковь, являются более поздними постройками.

Как мы уже сказали, в 1625 году монастырь был женским. Однако неизвестно, был ли он таковым во время правления французской династии и венецианцев. Несколько лет спустя, в 1668 году, монастырь, очевидно, стал мужским. Число монахов в нем было небольшим, несмотря на то, что монастырь владел огромным движимым и недвижимым имуществом. Согласно архиепископальным кадастровым записям 1758 года, земельные владения монастыря Агия Напы включали в себя множество земельных участков, поместий и оливковых плантаций, которые доходили до деревни Като Левкара. В его владении находились также два монастырских подворья, одно в деревне Прастио, и другое в Ормидия. Также в ведении монастыря Агия Напы находились монастырь святого Георгия в Хортакия, монастырь Сотиры на западе и монастырь святого Никандра. Упоминается также большое количество овец и коз, крупного рогатого скота и других животных.

В тех же записях говорится о малом количестве матрасов для сна и ламп, имеющихся в монастыре, факт, указывающий на то, что в нем

жили только три или четыре монаха. В тот же год по неизвестной причине монастырь Агия Напы был закрыт. Несколько лет до этого указываются проживающие в нем люди, как, например, игумен Пиерис, который в 1668 году отправился в Константинополь за указом султана Мехмета, который подтверждал право собственности монастыря на его владения. Другое упоминание 1773 года касается эконома (заведующего хозяйством) монастыря, некоего отца Макария.

Монастырь был снова открыт несколько позже. Указываются три монаха, жившие в нем в 1800 году под руководством смотрителя Иоанникия. Годом позже монастырь нанимал работников для работы в поместьях и имел лодку совместно с жителем Ларнаки Антонисом Зимбулус.

В соответствии с надписью в северо-восточном крыле здания, в 1813 году монастырь был отремонтирован епископом Тримитунды Спиридоном. Вероятно, именно в это время был закрыт проход у входа в церковь напротив источника и построен вход с аркой. Однако, в связи с началом греческой революции и массовыми убийствами греческого населения Кипра турками, произошедшими в 1821 году, монастырь снова был распущен, а епископ Тримитундас бежал за границу. Земельные владения монастыря были сданы в аренду различным земледельцам.

В 1878 году, когда Кипр перешел во владение Великобритании, монастырь являл собой жалкое зрелище с полуразрушенными кельями. Функционировала только церковь в качестве приходского деревенского храма. В 1950 году памятник был восстановлен.

Кипрская Церковь предложила впоследствии преобразовать монастырь во Вселенский Совещательный Центр. Однако к этому не были предприняты какие-либо шаги по причине тех трудностей, которые остров переживал после событий 1974 года и турецкой оккупации. Два года спустя благодаря щедрой помощи Немецкой Евангелической Церкви Вестфалии были начаты необходимые работы, и в 1978 году Центр был открыт. С этого времени памятник является местом встречи христианских церквей Кипра и Среднего Востока.

Давайте теперь мысленно посетим этот памятник.

Начиная путь от площади деревни и поднимаясь по ступеням или идущей вверх вымощенной дорожке мы подходим к огромному дереву сикомор, которое было зарегистрировано департаментом лесного хозяйства как одно из вековых деревьев острова возрастом 600 лет. Согласно народным поверьям, это дерево было посажено одной богатой венецианской девушкой. Под сенью этого дерева находится небольшой памятник греческому поэту и нобелевскому лауреату Георгиосу Сеферису, посетившему Агия Напу и написавшему одноименное стихотворение (*"Агия Напа", сборник "Судовой журнал III", из-во "Икарос", Афины 1955*).

Мы заходим в монастырь с большого южного входа, ведущего в прямоугольный внутренний двор, окруженный постройками различных эпох, сделанными из местного обтесанного камня. Условно говоря, на северной, восточной и южной сторонах двора расположены монастырские постройки, а на западной - церковь, часть которой вырублена в скале.

Самыми древними постройками монастыря являются четыре кельи восточного крыла, покрытые сводами. Позже были построены две кельи того же крыла со стрельчатыми арками, в то время как аркада, которая тянется перед ними, является еще более поздней постройкой. В некоторых из этих келий были расположены туалеты.

Затем идут кельи северного крыла, где в наше время расположен небольшой магазинчик. В глубине справа расположена маслобойня, которая была добавлена во время турецкого господства. У того же крыла, слева, рядом с северным входом, мы видим двухэтажное здание, построенное в 1530 году, если верить надписи, которая была найдена Александром Дрюммондом, и, вероятно, имеет отношение к богатой венецианской девушке. Это здание выделяется на фоне других как тщательностью исполнения, так и впечатляющими окнами верхнего этажа, окруженными искусными колоннами, поддерживающими полукруглые арки, что указывает на чисто венецианское влияние. Уже

разрушенные рельефные фамильные гербы и разъемы для флажштоков на северной стене говорят о прежней значимости этого памятника.

Современным двухэтажному зданию памятником является и расположенный в центре двора источник, восьмигранная постройка из обтесанного известнякового камня с низкой оградой, образующей каменные сидения. Источник покрыт полусферическим куполом, который держится на четырех колоннах со стрельчатыми арками. В центре существует мраморное углубление и колонна с ионической капителью, из которой текла вода. Внешние стенки источника украшены рельефным растительным декором и изображением трех лиц. Согласно традиции, эти лица изображают родителей венецианской девушки и ее саму. Существующие здесь рельефные фамильные гербы, к сожалению, сильно испорчены, что не позволяет выяснить личности этих людей. Лишь один из фамильных гербов, по предположению R. Gunnis, принадлежит семье de Bries или семье de Veit.

Вода в чаше, как и вода, льющаяся из мраморной головы дикого вепря римской эпохи, расположенной перед двухэтажным зданием, приходит по средневековому акведуку, протяженность которого составляет два километра. Из этих двух точек вода по подземной трубе стекает в большой резервуар, который находится за южным крылом, рядом с главным входом.

Здание у южного входа отличается тщательностью и простотой исполнения. Оно состоит из трех последовательных открытых помещений с арками, покрытыми полукруглым сводом. Западное помещение, напротив, является закрытым, здесь время от времени проводится "благотворительный базар", где продаются изделия ручной работы.

Заканчивая нашу экскурсию по внутренней части монастыря, мы подходим к небольшой церкви, которая расположена на западной стороне двора. На самом деле, эта церковь является целым комплексом церквей. Ее фасад, обращенный в сторону двора, розетка и дверной откос явно указывают на то, что церковь представляет собой



характерный памятник 14-го века. Длинная лестница ведет нас вниз, во внутреннее помещение церкви, которое делится на два неравных нефа. Первый неф представляет собой большое, простое, квадратное помещение с небольшим количеством современных икон святых на стенах. Здесь можно приобрести иконы и церковную утварь. Правый неф более узкий. В 16-ом веке он использовался в качестве латинской часовни. В глубине справа сохраняются полуразрушенные фрески 15-го века, изображающие три женские фигуры и написанные под сильным влиянием итальянского искусства. В глубине первого нефа находятся ступени, ведущие к вырубленной в скале церкви, которая, как считается, относится к византийскому периоду и в которой, согласно традиции, была обнаружена охотником и его собакой чудотворная икона Богородицы. Это помещение дает ощущение настоящей церкви благодаря добавлению простого деревянного иконостаса, который отделяет алтарную часть от основного храма, где были поставлены деревянные сидения для верующих и посетителей. На стене, справа от иконостаса, мы видим большую почитательную икону Богородицы, созданную в 1962 году по обету одной семьи из Фамагусты, увидевшей Богородицу в видении. Вокруг и под иконой находятся почитательные дары верующих из серебра и воска, помещенные сюда с великим благоговением теми, кто попросил помощи у Богородицы. Самая древняя церковь, находящаяся в монастыре, продолжает действовать и в наши дни. Здесь совершаются различные церковные обряды, как, например, крещения и венчания, а также церковные службы по небольшим праздникам в рабочие дни.

Чудотворная икона Богородицы, найденная в пещере охотником и его собакой, сейчас находится в храме большой церкви, также посвященной Богородице, построенной в 1990 году и расположенной юго-западнее монастыря.

Чудотворным считается и помогающий чадоплодию пояс святой Напы, который также находится в большой церкви, прилегающей к монастырю. Туда ежедневно приходит большое количество бездетных или с трудностями в родах женщин, для того чтобы подвязаться этим поясом.

Церковь празднует 8-го сентября, день Рождества пресвятой Богородицы. В этот день всегда организуется большой праздник. Большое впечатление производит и внутреннее помещение церкви, украшенное фресками работы иконописца Созоса Яннудиса и его помощников.

В общем, монастырь привлекает не только большое количество верующих с глубоким религиозным чувством, но и посетителей, интересующихся наследием древности. Также молодые пары, вступающие в брак, приезжают сфотографироваться на фоне этого идиллического пейзажа.

Следует отметить, что в монастыре организуются различные фестивали на протяжении всего года. Например, муниципалитет Агия Напы каждый октябрь, начиная с 2006 года, организует "Средневековый фестиваль", тематика которого полностью соответствует этому месту. Фестиваль продолжается неделю и включает в себя музыкальные, театральные и танцевальные представления.

Утвердил свое право на существование и "Сентябрьский фестиваль", который проводится с 1985 года на площади, прямо у южного входа в монастырь, и длится три дня.

Много художественных и культурных мероприятий проводится на той же площади в мае, июне, июле и августе, когда туристический поток значительно увеличивается.

Входя в монастырь с южного входа, мы можем заметить, что все здания, окружающие этот древний памятник имеют одну особенность: все они относительно современны, так как были построены после 1974 года. Потеря 95% туристической индустрии после турецкой оккупации острова вызвала необходимость развивать свободные территории Кипра. Так, Агия Напа из маленькой рыбацкой деревни превратилась за рекордные сроки в крупный туристический центр. В первые годы развития этой области Агия Напу посещали в основном в летний период. Сейчас

многие туристические центры остаются открытыми круглый год благодаря росту спортивного и зимнего туризма.

Другие памятники и примечательные места, которые находятся на территории муниципалитета Агия Напа и вызывают интерес посетителей:

- Акведук Агия Напы, один из немногих сохранившихся на Кипре, известный и как Средневековый акведук, несмотря на то, что его фундамент был заложен в римский период. Его протяженность составляет два километра. Акведук протягивается от "Мана ту Неру" (местечко, расположенное на северо-востоке от деревни Ормидия) до монастыря, избегая сильные неровности рельефа. По одному ответвлению вода попадала в источник, находящийся в центре монастырского двора, а по другому ответвлению вода шла в большой резервуар, построенный под деревом перед южным входом в монастырь. Вода использовалась для полива участков, расположенных ниже, между монастырем и морем. Раскопками и реставрацией акведука с 2006 года занимается Департамент древностей в рамках программы INTEREG III.
- Муниципальный музей "Море" ("Таласса"), расположенный примерно в трехстах метрах восточнее монастыря в современном многофункциональном здании с заслуживающей внимания архитектурой. В музее показана роль и значение моря в истории острова с древних времен и до наших дней.
- Гробницы Макронисоса, расположенные западнее Агия Напы, в районе Макронисос. Были обнаружены 17 гробниц греко-римского периода (4 в. до н.э. - 4 в. н.э.). В результате незаконно проведенных раскопок 1872 года (период турецкого господства) многие найденные предметы были потеряны. Департамент древностей провел раскопки в 1974 и в 1989-90 годах. Найденные предметы датируются кипрским классическим и эллинистическим периодами (5 - 1 века до н.э.).

- Заслуживают внимания небольшие церкви и часовни святой Мавры, святого Антония, святой Варвары, святых Бессребреников, святого Епифания, святой Феклы (церковь, вырубленная в скале рядом с морем в нескольких километрах от Агия Напы), святого Георгия, святой Параскевы, святых Тимофея и Мавры, апостола Андрея и пророка Ильи.
- Большой интерес вызывает скалистый мыс Каво Греко, где можно полюбоваться панорамным видом и совершить пешую прогулку. Этот район расположен между популярными курортами Агия Напа и Протарас и являет собой место редкой природной красоты. Мыс Каво Греко был объявлен Национальным лесопарком и местом защиты природы. Одна из его природных троп включена в европейский пешеходный маршрут E4, идущий от Гибралтара до Кипра. Эта тропа протяженностью два километра проходит через юго-восточное побережье мыса, включенное в культурный маршрут Афродиты, так как, согласно традиции, здесь когда-то находилось святилище богини.

Любители моря оценят великолепные золотые песчаные пляжи. Пляжи в районах Агия Напа, Агия Фекла, Ниси, Коннос, Макронисос, Ланда, Вафья Конья, Пернера, Кацарка, Пандаху, Глики Неро, Аммос ту Камбури и Кермия очаруют вас своей несравненной красотой и кристально чистыми водами. Эти пляжи были награждены "голубым флагом" Европейского Сообщества.

Даже со стороны моря вы можете полюбоваться таким прекрасным местом, как "Дворец" ("Палатя"). Морские скалы высотой десять метров, расположенные между пляжем Кермия и мысом Каво Греко, были так искусно высечены природой, что были заслуженно названы местным населением "Дворец".

Для любителей морских видов спорта и подводного плавания Агия Напа является идеальным местом, так как благодаря ее чистейшим голубым водам можно исследовать и любоваться всеми морскими богатствами, спрятанными в ее глубинах.

Этот район, без сомнения, понравится и тем, кто хочет просто отдохнуть под сильными лучами солнца, наслаждаясь прекрасным видом и легким морским бризом. Кроме того, из гавани Агия Напы можно отправиться в недолгую морскую прогулку вдоль побережья.

Для тех, кто любит спорт существует закрытый спортивный зал, а также возможность заниматься спортом на открытом воздухе, используя площадки для стрельбы из лука, футбольные поля, совершая пешие прогулки по природным тропам, из которых особенный интерес представляет тропа E4 "Кермия - Ормидия", или велосипедные прогулки, например по круговому 32-километровому маршруту Агия Напа - Средневековая Башня Ксилофагу.

Этот район хорошо известен и благодаря своим местам для развлечений - Луна-парку и Водному парку. Агия Напа славится среди молодежи и своей ночной жизнью в летние месяцы.

Возвращаясь к монастырю Агия Напы, и вспомнив вековое дерево, растущее у его входа, давайте остановимся на стихотворении Георгиоса Сефериса "Агия Напа" из посвященного Кипру поэтического сборника 1955 года "Судовой журнал III", которое переносит нас именно в это место.

.....

***Под ветками тихой смоковницы старой  
ветер безумный придумывал игры  
с птицами, с ветками, не вспоминая,  
не различая нас совершенно.***

***Как час этот радостен, дышит душа,  
открыта ветрам наша грудь!  
Войди же к нам, выпей, мой друг, поскорей  
из чаши желания, страсти и счастья.***

*Под старой смоковницей тихой  
ветер проснулся и улетел  
к замкам далеким на север,  
но нас не коснулся он, улетаая.*

*Там, где тимьян мой и где розмарины,  
стяни на груди своей крепче петлю,  
пещеры найди, норы диких животных  
и спрячь же там лампу свою навсегда.*

*Увы, этот ветер - не Троицы ветер,  
и от Воскрешения он слишком далек,  
он ветер огня и чадящего дыма  
и жизни, где радости нет и тепла.*

*Под ветви смоковницы старой, назад  
вернулся сухим путешественник-ветер,  
с собой принеся золотые флорины,  
продав и оставив нас на чужбине.*

.....

*(Перевод Александра Рытова)*

Это стихотворение было положено на музыку Илиаса Андриопулоса и было включено в его произведение "Аргонавты", в которое входят также стихотворения Маноса Элефтериу и Никоса Гацоса. Первое исполнение "Агия Напы" принадлежит Никосу Ксилурису, затем песня исполнялась и Неной Венецану.